

# A E N O

C R E A T I N G   T H E   F U T U R E



## Інструкція з експлуатації зубної щітки AENO™

(Моделі ADB0005, ADB0006)

Версія 1.0.0 | Жовтень 2023 року



## Вступ

У цьому посібнику міститься детальний опис зубної щітки AENO™, а також інструкції з її експлуатації та технічного обслуговування.

Зубна щітка AENO™ призначена для щоденної гігієни ротової порожнини.

## Авторські права

Авторське право © ASBISC Enterprises PLC. Всі права захищені.

Торгова марка AENO™ належить компанії ASBIS GROUP OF COMPANIES (далі – ASBISC).

Всі торгові марки та назви, а також логотипи та інші символи, згадані в цьому документі, є власністю відповідних власників.

Матеріали, представлені під фірмовим найменуванням AENO™ і які містяться в цьому посібнику, захищені відповідно до міжнародного та місцевого законодавства, у тому числі законів про авторське право та суміжні права.

Будь-які можливі згадки назв інших компаній, торгових марок та обладнання в цьому документі наводяться виключно з метою роз'яснення та опису роботи пристроїв та не порушують будь-яких прав на інтелектуальну власність.

Будь-яке відтворення, копіювання, публікація, подальше розповсюдження або публічний показ (повністю або частково) матеріалів, поданих у цьому документі, допускається лише після отримання відповідного письмового дозволу правовласника.

Будь-яке несанкціоноване використання матеріалів цього посібника може призвести до виникнення цивільної відповідальності та кримінального переслідування порушника відповідно до чинного законодавства.

---

---

## Відповідальність та технічна підтримка

Цей документ підготовлений відповідно до всіх необхідних вимог законодавства та містить докладну, повну та зрозумілу інформацію з експлуатації та обслуговування пристрою. Інформація є актуальною на дату, зазначену в документі. Суворе дотримання інструкцій, що містяться в цьому документі, є основною умовою для правильної, надійної та безпечної експлуатації пристрою.

Цей посібник, а також короткий посібник користувача є невід'ємною частиною пристрою і завжди повинні бути доступні користувачеві як довідкова документація.

Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни до цього документа без попереднього повідомлення користувачів і не несе відповідальності за можливі негативні наслідки, що виникли через використання застарілої версії документа, а також ні за які можливі технічні та друкарські помилки або упущення або випадковий або непрямі збитки, які можуть виникнути внаслідок передачі цього документа третім особам або використання пристрою.

За наявності різночитань у мовних версіях документа переважну силу має російськомовна версія цього посібника.

Компанія ASBISC не дає жодних гарантій щодо наведеного в цьому документі матеріалу, включаючи, крім іншого, товарний стан та придатність пристрою для конкретного способу застосування.

З усіх технічних питань слід звертатися до місцевого представника компанії ASBISC або до відділу техпідтримки через форму зворотного зв'язку на веб-сторінці **[aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty)**. Найпоширеніші проблеми описані в розділі 7 цього документа.

На веб-сторінці **[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)** можна завантажити останню версію цього посібника.

Інформація про користувачів, у тому числі їх персональні дані, захищена від несанкціонованого доступу та розголошення відповідно до вимог Загального регламенту захисту персональних даних (GDPR)\*. Ознайомитися з політикою конфіденційності можна на веб-сторінці **[aeno.com/privacy-policy](https://aeno.com/privacy-policy)**.

\* Пояснення див. у розділі «Глосарій».

## Відповідність стандартам



Пристрій має сертифікат CE та відповідає вимогам наступних законодавчих актів Європейського Союзу:

- Директива 2014/30/EU про електромагнітну сумісність;
- Директива 2014/35/EU щодо низьковольтного обладнання.



Пристрій відповідає вимогам до маркування UKCA, необхідним для продажу пристрою на території Великобританії.



Пристрій пройшов усі встановлені в технічних регламентах Митного союзу процедури оцінки та відповідає нормам країн Митного союзу



Пристрій відповідає вимогам Директиви щодо обмеження використання небезпечних речовин (RoHS 2011/65/EU) в електронному та електричному устаткуванні (включаючи вимоги Директиви 2015/863/EU).



Національний знак відповідності України, що означає, що пристрій відповідає всім необхідним технічним регламентам



Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватись правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) \* та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів.



Відповідно до правил, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільній утилізації. Не дозволяється утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом із невідсортованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю.

Для захисту довкілля та здоров'я людей вживане електричне та електронне обладнання утилізується згідно із затвердженими інструкціями щодо безпечної утилізації.

\* Пояснення див. у розділі «Глосарій».

	AE	AM	BA	BG	CZ	DE	EE	ES	FR	GB
	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT	LV	NL
	PL	PT	RO	RS	SK	SI	UA	UZ		

## Обмеження та попередження

Перед початком експлуатації пристрою необхідно уважно прочитати інформацію, що міститься в цьому розділі документа.

### **УВАГА!**

Попередження, запобіжні заходи та інструкції, що містяться в цьому документі, не описують усі можливі небезпечні ситуації. Слід керуватися здоровим глуздом під час використання пристрою.

Експлуатацію пристрою слід здійснювати тільки в побутових умовах та за призначенням, відповідно до опису, зазначеного в цьому документі.

### **УВАГА!**

Необережне поводження з пристроєм, а також недотримання правил експлуатації, описаних у цьому посібнику, може завдати шкоди вашому здоров'ю або майну.

## Правила безпечного використання кабелю USB

1. Не використовуйте кабель USB, якщо він пошкоджений.
2. Слідкуйте, щоб USB-кабель не перекручувався, не перегинався, не притискався будь-чим.
3. Не допускайте контакту USB-кабелю з гарячими предметами та джерелами тепла.
4. Не кладіть USB-кабель на гострі предмети.

## Правила безпечної експлуатації та догляду за пристроєм та комплектуючими

1. Пристрій не призначений для використання дітьми до 6 років або особами з обмеженими фізичними, психічними чи розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань з експлуатації пристрою, і якщо вони не знаходяться під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку.
2. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та його комплектуючими.
3. Пристрій не призначений для використання особами, які мають кардіостимулятор, якщо це не дозволено лікарем.

4. Після хірургічного втручання в ротовій порожнині, а також за наявності захворювань порожнини рота необхідно проконсультуватися зі стоматологом перед початком використання пристрою.
5. Якщо після використання пристрою починають кровоточити ясна та кровотеча триває кілька днів, зверніться до стоматолога.
6. Не впускайте і не кидайте пристрій.
7. Не згинайте металевий стрижень ручки зубної щітки.
8. Не вмикайте та не використовуйте пошкоджений пристрій.
9. Заряджайте зубну щітку лише на оригінальній зарядній станції, встановленій на сухій, рівній та стійкій поверхні.
10. Перед підключенням зарядної станції до джерела живлення переконайтеся, що номінальна напруга та частота, зазначені в технічній документації, відповідають параметрам електромережі.
11. Підключайте зарядну станцію до джерела живлення безпосередньо, не використовуйте подовжувачі.
12. Не підключайте зарядну станцію до джерела живлення мокрими руками.
13. Не кладіть на зарядну станцію металеві предмети (монети, шпильки для волосся тощо).
14. Кожен із членів сім'ї повинен користуватися індивідуальною змінною насадкою або індивідуальною зубною щіткою.
15. Замінюйте насадку для щітки не рідше ніж один раз на три місяці залежно від ступеня зношеності.
16. Використовуйте лише оригінальні змінні насадки.
17. Не занурюйте зубну щітку у воду на час, не передбачений вологозахистом IPX7.
18. Не піддавайте пристрій та комплектуючі для впливу прямих сонячних променів, негативних або високих температур.
19. Не використовуйте для очищення пристрою, комплектуючих, зарядної станції хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки, які можуть пошкодити пристрій, комплектуючі та їх покриття.
20. Не мийте пристрій, комплектуючі та зарядну станцію в посудомийній машині.
21. Не допускайте потрапляння води до гнізда кабелю USB (A).
22. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

## Попередження, пов'язані з акумулятором

1. У Вашому пристрої встановлено незнімний акумулятор. Не намагайтеся його вилучати.
2. Щоб продовжити термін служби акумулятора, не зберігайте пристрій на зарядній станції, підключеній до електромережі.
3. При тривалій перерві у використанні заряджайте пристрій раз на 2–3 місяці, щоб не допустити глибокого розряду акумулятора.

## Попереджувальні символи



Пристрій призначений лише для використання усередині приміщення.

**IPX7**

Ступінь захисту корпусу ручки зубної щітки та корпусу зарядної станції, що передбачає збереження працездатності при короткочасному зануренні у воду (менше 30 хвилин) на глибину менше 1 метра.



Маркування, що позначає, що упаковка пристрою виконана з картону, який переробляється.



Екологічне маркування упаковки, що означає можливість її переробки.



Упаковку пристрою можна утилізувати разом із побутовими відходами.



Символ використовується у Франції і вказує на те, що товар і його упаковка підлягають вторинній переробці.



Пристрій може бути зламаний або пошкоджений у разі необережного поводження з ним.

Якщо у вас виникли питання або труднощі при використанні пристрою AENO™, перш ніж віднести його до магазину, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) або через форму зворотнього зв'язку або онлайн-чаті на веб-сторінці [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty).



## Зміст

Вступ .....	3
Авторські права .....	3
Відповідальність та технічна підтримка.....	4
Відповідність стандартам.....	5
Обмеження та попередження.....	6
1 Загальний опис та технічні характеристики .....	11
1.1 Опис та призначення пристрою .....	11
1.2 Зовнішній вигляд моделей ADB0005 та ADB0006.....	12
1.3 Функції кнопки живлення та індикація .....	14
1.4 Технічні характеристики.....	15
1.5 Комплект поставки.....	17
1.6 Упаковка та маркування.....	18
2 Підготовка до роботи, налаштування та експлуатація .....	19
2.1 Підготовка до експлуатації.....	19
2.2 Встановлення насадки.....	20
2.3 Вибір режиму роботи .....	21
2.4 Експлуатація .....	22
2.4.1 Використання пристрою для чищення зубів.....	22
2.4.2 Використання пристрою для масажу ясен .....	23
2.5 Завершення роботи .....	23
3 Очищення та догляд.....	24
3.1 Очищення щетини змінної насадки .....	24
3.2 Очищення ручки зубної щітки.....	25
3.3 Очищення зарядної станції.....	26
3.4 Заміна насадок .....	27
4 Гарантійні зобов'язання.....	28
4.1 Сервісні центри ASBISC .....	28
4.2 Порядок гарантійного обслуговування.....	28
4.3 Обмеження відповідальності .....	29
5 Зберігання, транспортування та утилізація.....	31

6 Інша інформація.....	33
7 Пошук та усунення несправностей.....	34
8 Глосарій.....	35

## Малюнки та таблиці

Малюнок 1 – Індивідуальне маркування змінних насадок моделей ADB0005 та ADB0006.....	11
Малюнок 2 – Зовнішній вигляд моделі ADB0005.....	12
Малюнок 3 – Зовнішній вигляд моделі ADB0006.....	12
Малюнок 4 – Елементи пристрою.....	13
Малюнок 5 – Комплект поставки.....	17
Малюнок 6 – Зняття захисної кришечки з ручки пристрою.....	19
Малюнок 7 – Зняття захисного ковпачка зі змінної насадки.....	20
Малюнок 8 – Установка змінної насадки.....	20
Малюнок 9 – Використання пристрою для чищення зубів.....	22
Малюнок 10 – Використання пристрою для масажу ясен.....	23
Малюнок 11 – Очищення щетини.....	24
Малюнок 12 – Очищення ручки пристрою.....	25
Малюнок 13 – Очищення зарядної станції.....	26
Малюнок 14 – Заміна змінних насадок.....	27
Таблиця 1 – Функції кнопки живлення.....	14
Таблиця 2 – Значення підсвічування режимів роботи пристрою.....	14
Таблиця 3 – Стан індикатора заряду.....	15
Таблиця 4 – Основні технічні характеристики.....	15
Таблиця 5 – Режим роботи пристрою.....	21
Таблиця 6 – Типові проблеми та способи їх усунення.....	34

## 1 Загальний опис та технічні характеристики

### 1.1 Опис та призначення пристрою

Зубна щітка AENO™ є пристроєм, призначеним для щоденної гігієни порожнини рота.

Основні переваги зубної щітки AENO™:

- 5 (п'ять) режимів роботи;
- світлодіодна індикація заряду;
- безпроводна зарядка;
- 2 (дві) змінні насадки з індивідуальним маркуванням (див. малюнок далі);
- система нагадування про необхідність зміни області чищення / масажу ясен;
- вбудований таймер.



Малюнок 1 – Індивідуальне маркування змінних насадок моделей ADB0005 та ADB0006

## 1.2 Зовнішній вигляд моделей ADB0005 та ADB0006



2-а



2-б

Малюнок 2 – Зовнішній вигляд моделі ADB0005

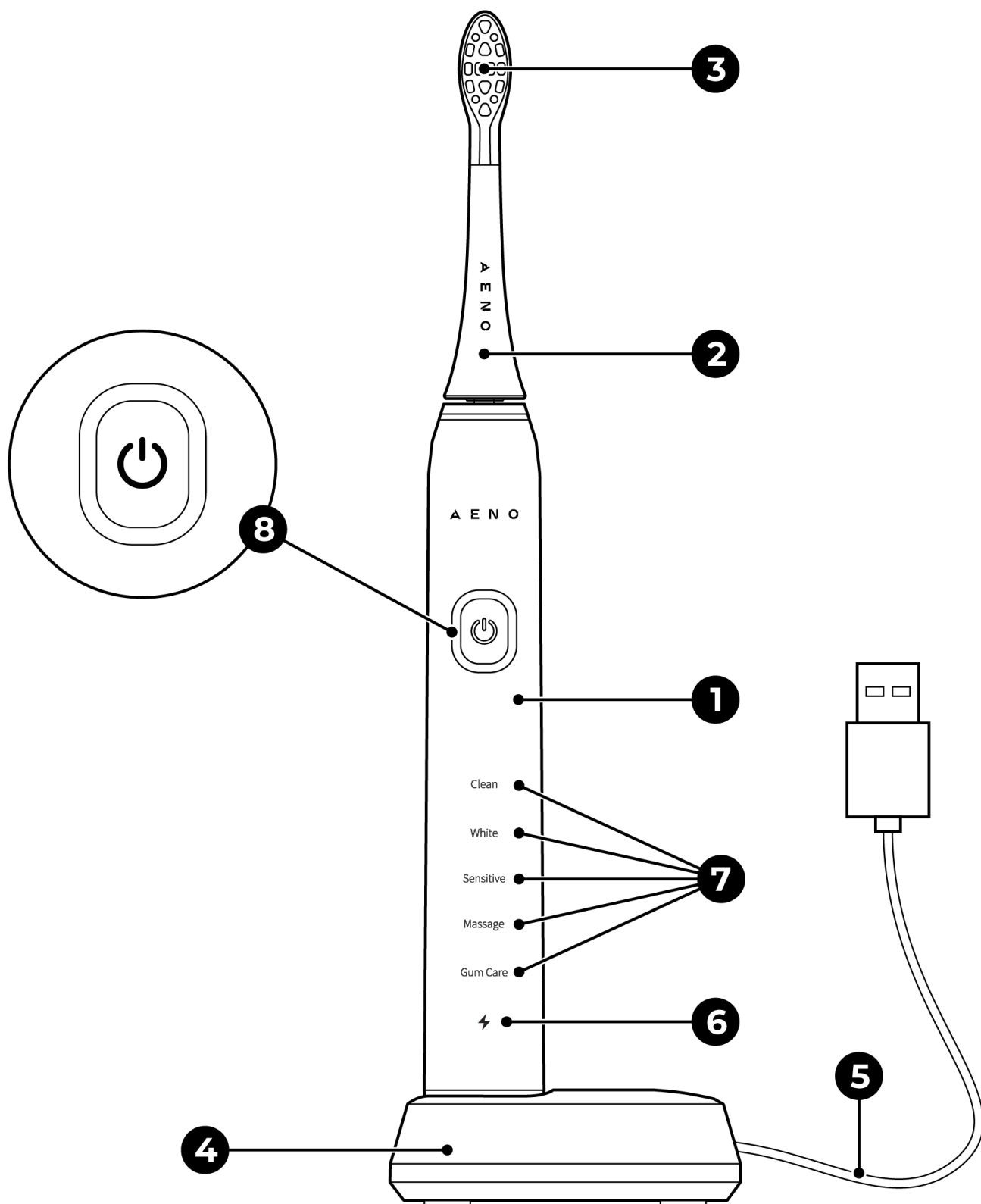


3-а



3-б

Малюнок 3 – Зовнішній вигляд моделі ADB0006



Малюнок 4 – Елементи пристрою

Елементи пристрою (див. малюнок вище):

- 1 – ручка;
- 2 – змінна насадка;
- 3 – головка змінної насадки;
- 4 – зарядна станція;
- 5 – кабель USB (A);
- 6 – індикатор заряду;
- 7 – індикатори режиму роботи;
- 8 – кнопки живлення.

### 1.3 Функції кнопки живлення та індикація

Таблиця 1 – Функції кнопки живлення

Дія	Функція
Одноразово натиснути (пристрій вимкнено)	Увімкнення пристрою
Одноразово натиснути (пристрій увімкнено та пройшло менше 8 (восьми) секунд з моменту включення)	Перемикання режимів роботи
Одноразово натиснути (пристрій увімкнено та пройшло більше 8 (восьми) секунд з моменту включення)	Вимкнення пристрою

Таблиця 2 – Значення підсвічування режимів роботи пристрою

Режим	Значення
«Clean» («Чистка»)	Пристрій працює в режимі щоденного чищення
«White» («Відбілювання»)	Пристрій працює в режимі полірування та відбілювання зубів
«Sensitive» («Ділікатний»)	Пристрій працює в режимі делікатного, м'якого чищення
«Massage» («Масаж»)	Пристрій працює в режимі інтенсивного масажу ясен
«Gum Care» («Догляд за яснами»)	Пристрій працює в режимі ніжного масажу ясен

Таблиця 3 – Стан індикатора заряду

Колір	Стан	Значення
Зелений	горить	Пристрій встановлений на зарядну станцію, підключену до джерела живлення. Пристрій повністю заряджений
Червоний	мерехтить *	Пристрій встановлений на зарядну станцію, підключену до джерела живлення. Йде процес заряджання пристрою
	швидко блимає **	Низький рівень заряду акумулятора
	не горить	Пристрій вимкнено або встановлено на зарядну станцію, не підключену до джерела живлення

## 1.4 Технічні характеристики

Таблиця 4 – Основні технічні характеристики

Параметр	Значення
Модель	ADB0005 (білий колір) ADB0006 (чорний колір)
Акумулятор	Тип: літій-іонний незнімний Ємність: 750 мА·год Номинальна напруга: 3,7 В
Живлення ручки зубної щітки (вхід)	Напруга: 5,0 В (постійний струм) Номинальний струм: 0,4 А Номинальна потужність: 2,0 Вт
Живлення зарядної станції	<b>Параметри на вході:</b> Напруга: 5,0 В (постійний струм) Номинальний струм: 1,0 А Номинальна потужність: 5,0 Вт <b>Параметри на виході:</b> Напруга: 5,0 В (постійний струм) Номинальний струм: 0,6 А Номинальна потужність: 3,0 Вт

\* Індикатор світиться протягом 3000 мс, а потім не світиться протягом 200 мс.

\*\* Індикатор світиться протягом 100 мс, а потім не світиться протягом 100 мс.

Параметр	Значення
Час повної зарядки акумулятора	До 4,5 год
Час роботи після повної зарядки	До 150 хв
Управління	Механічне
Ступінь захисту ручки зубної щітки та корпусу зарядної станції	IPX7
Рівень шуму (на відстані 0,3 м)	≤65 дБ
Жорсткість щетини	Середня
Кількість пучків щетини	16
Матеріал щетини	Нейлон
Індикатори режиму роботи	Чищення, відбілювання, делікатне чищення, масаж, догляд за яснами
Колір підсвічування режиму роботи	Білий
Колір індикатора стану батареї	Зелений/червоний
Інтенсивність вібрації	До 46 000 коливань за хвилину
Розмір щітки з насадкою (діаметр × висота)	Ø27,6×246 мм
Розмір змінної насадки (діаметр × висота)	Ø17,25×84,4 мм
Розмір зарядної станції (Д×Ш×В)	80×48×26 мм
Довжина кабелю USB (A)	1,2 м
Умови експлуатації	Температура 0...+40°C Відносна вологість 45–95 %
Умови зберігання	Температура 0...+40°C Відносна вологість 45–95 %



Параметр	Значення
Матеріал	Ручка зубної щітки: АБС-пластик *, нержавіюча сталь Зарядна станція: АБС-пластик *
Вага нетто	Ручка зубної щітки: 104,0 г Змінна насадка: 3,9 г Зарядна станція: 83,4 г
Термін гарантії	2 роки
Строк служби	2 роки
Сертифікати	CE, EAC, RoHS, UA.TR, UKCA

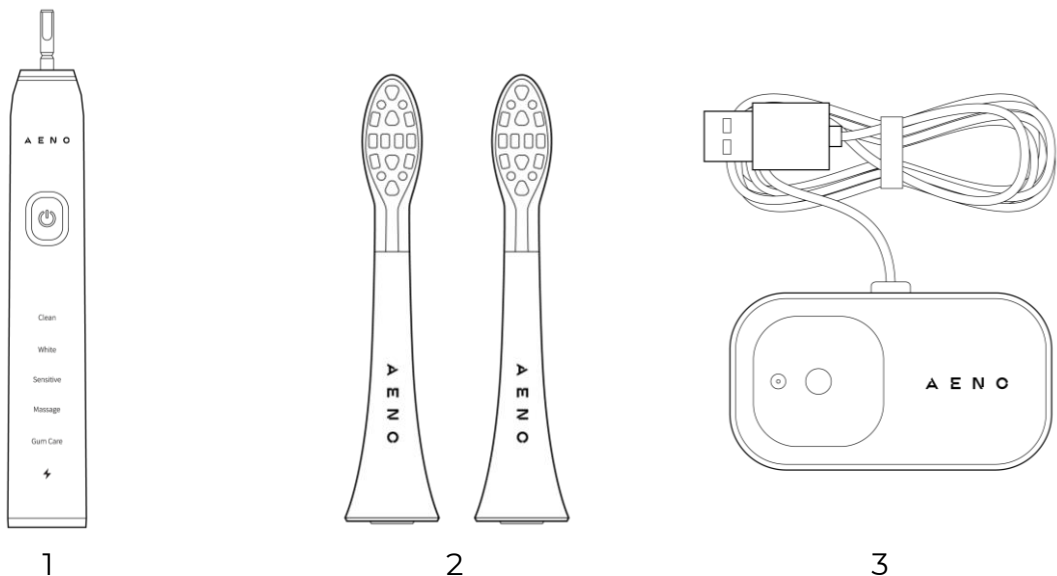
## 1.5 Комплект поставки

### ПРИМІТКА

Мережний адаптер не входить до комплекту постачання.

У комплект поставки зубної щітки AENO™ входить таке (див. малюнок далі):

1. Ручка зубної щітки – 1 шт.
2. Змінні насадки – 2 шт.
3. Зарядна станція з кабелем живлення USB (A) – 1 шт.
4. Короткий посібник користувача – 1 шт.



Малюнок 5 – Комплект поставки

\* Пояснення див. у розділі «Глосарій».

## 1.6 Упаковка та маркування

Пристрій поставляється в індивідуальній картонній упаковці розміром 213×159×40 мм (Д×Ш×В), що містить повну назву моделі та маркування, перелік комплектуючих, основні технічні характеристики, дату виготовлення та відомості про виробника.

Вага упаковки складає:

- Нетто: 202 г;
- Брутто: 450 г.

## 2 Підготовка до роботи, налаштування та експлуатація

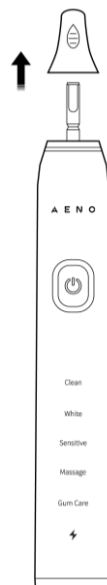
Перед першим використанням пристрою необхідно уважно прочитати цей посібник користувача.

### **УВАГА!**

У процесі експлуатації та зберігання зубної щітки AENO™ дотримуйтесь правил безпечного використання пристрою (див. розділ «Обмеження та попередження»).

### 2.1 Підготовка до експлуатації

1. Аккуратно відкрийте упаковку та вийміть зубну щітку та комплектуючі.
2. Розташуйте зарядну станцію на сухій, стійкій горизонтальній поверхні подалі від впливу прямих сонячних променів та високих температур.
3. Підключіть зарядну станцію до джерела живлення за допомогою кабелю USB (A).
4. Рухом вгору зніміть захисну кришечку з металевого стрижня зубної щітки (див. малюнок далі).

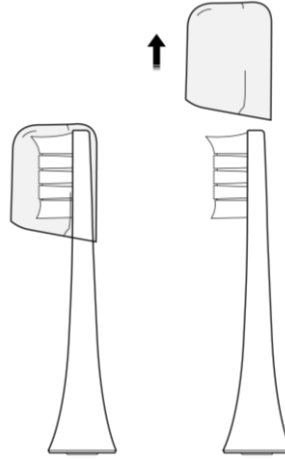


Малюнок 6 – Зняття захисної кришечки з ручки пристрою

5. Встановіть ручку зубної щітки на зарядну станцію. Індикатор заряду почне мерехтіти червоним. Коли індикатор світиться зеленим, акумулятор повністю заряджений.
6. Після закінчення заряджання вимкніть зарядну станцію від джерела живлення.
7. Зніміть зубну щітку із зарядної станції.

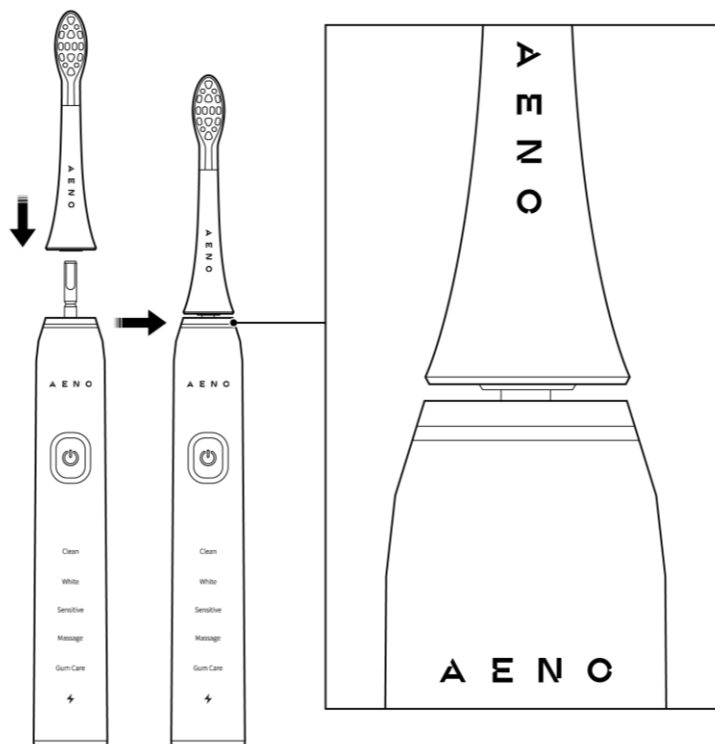
## 2.2 Встановлення насадки

1. Зніміть захисний ковпачок зі змінної насадки (див. малюнок далі).



Малюнок 7 – Зняття захисного ковпачка зі змінної насадки

2. Не докладаючи надмірних зусиль, встановіть змінну насадку на ручку зубної щітки до упору. При правильній установці між ручкою і насадкою залишиться невеликий зазор (приблизно 0,5 мм) (див. малюнок далі).



Малюнок 8 – Установка змінної насадки

## 2.3 Вибір режиму роботи

У зубної щітки AENO™ передбачено 5 режимів роботи. Щоб обрати необхідний режим, виконайте таке:

1. Увімкніть пристрій поодиноким натисканням на кнопку живлення. При першому вмиканні зубна щітка працюватиме в режимі «Clean» («Чистка»).
2. Наступними натисканнями кнопки живлення перемикайте режими роботи. Режими перемикатимуться у такому порядку:
  - «Clean» («Чистка»);
  - «White» («Відбілювання»);
  - «Sensitive» («Делікатний»);
  - «Massage» («Масаж»);
  - «Gum Care» («Догляд за яснами»);
  - «Вимкнути».

Відрізнити поточний режим роботи пристрою можна за білим підсвічуванням назви режиму.

### ПРИМІТКА

Зміна режиму роботи доступна протягом 8 секунд після включення пристрою.

Нижче наведено таблицю з докладним описом режимів.

Таблиця 5 – Режими роботи пристрою

Режим	Опис
«Clean» («Чистка»)	Щоденне чищення зубів. Рекомендується для стандартного чищення зубів
«White» («Відбілювання»)	Полірування та відбілювання зубів. Рекомендується для людей, які палять та/або часто вживають каву або чай.
«Sensitive» («Ділікатний»)	Делікатне, м'яке чищення зубів. Рекомендується для чищення чутливих зубів, а також при використанні пристрою дітьми
«Massage» («Масаж»)	Інтенсивний масаж ясен. Рекомендується для масажу здорових ясен
«Gum Care» («Догляд за яснами»)	Ніжний масаж ясен. Рекомендується для масажу чутливих ясен

При подальшому використанні пристрій працюватиме в режимі, обраному під час попереднього використання.

## 2.4 Експлуатація

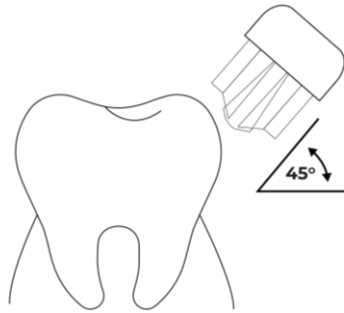
### **ПРИМІТКА**

Перед першим використанням необхідно промити щетину насадки під теплою проточною водою, щоб видалити можливі залишки виробничих матеріалів.

Зубну щітку AENO™ можна використовувати для чищення зубів та масажу ясен.

### 2.4.1 Використання пристрою для чищення зубів

1. Оберіть потрібний режим роботи пристрою (див. підрозділ 2.3).
2. Змочіть щетину насадки зубної щітки під проточною водою.
3. Нанесіть необхідну кількість засобу для догляду за зубами на щетину насадки.
4. Направте щетину насадки до поверхні зубів під кутом приблизно 45° (див. малюнок далі).



Малюнок 9 – Використання пристрою для чищення зубів

5. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій .
6. Обережно проведіть чистку зубів, не надаючи надмірного тиску на зубну емаль.

### **ПРИМІТКА**

Передню і задню поверхню зубів необхідно очищати вертикальними рухами, що вимітають, що йдуть від ясна до краю зуба. Жувальну поверхню зубів необхідно очищати горизонтальними рухами \*.

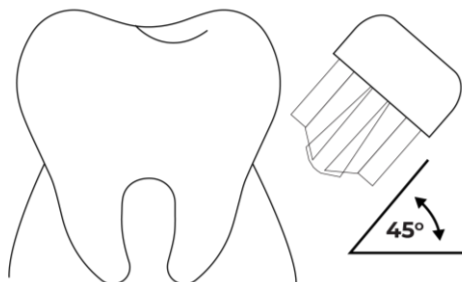
Кожні 30 секунд пристрій сповіщатиме про необхідність змінити зону чищення короткочасним припиненням вібрації. Змінюйте зону чищення після кожного оповіщення.

Через 2 хвилини роботи пристрій вимкнеться автоматично. Якщо потрібно вимкнути пристрій до 2 хвилин, натисніть кнопку живлення.

\* Згідно інформації з відкритих джерел.

## 2.4.2 Використання пристрою для масажу ясен

1. Оберіть потрібний режим роботи пристрою (див. підрозділ 2.3).
2. Направте щетину насадки до поверхні ясен під кутом приблизно 45° (див. малюнок далі).



Малюнок 10 – Використання пристрою для масажу ясен

3. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій.
4. Обережно проведіть масаж ясен, не надаючи на них надмірного тиску.

### ПРИМІТКА

Масаж ясен необхідно здійснювати круговими рухами, захоплюючи ясна та місце її з'єднання із зубом\*.

Кожні 30 секунд пристрій сповіщатиме про необхідність змінити зону масажу короткочасним припиненням вібрації. Змінійте зону масажу після кожного оповіщення.

Через 2 хвилини роботи пристрій вимкнеться автоматично. Якщо потрібно вимкнути пристрій до 2 хвилин, натисніть кнопку живлення.

## 2.5 Завершення роботи

Після вимкнення пристрою очистіть щетину насадки (див. підрозділ 3.1) і ручку пристрою (див. підрозділ 3.2).

Якщо однією зубною щіткою користуються кілька членів сім'ї, після кожного використання рекомендується зберігати змінну насадку окремо від ручки пристрою. Відрізнити насадку кожного члена сім'ї можна за індивідуальним маркуванням, розташованим на звороті кожної насадки (див. малюнок 1).

\* Згідно інформації з відкритих джерел.

## 3 Очищення та догляд

Для підтримання оптимального стану та стабільної роботи пристрою рекомендується виконувати такі дії:

- очищати щетину змінних насадок після кожного використання;
- очищати ручку пристрою після кожного використання;
- очищати зарядну станцію у міру забруднення;
- замінювати змінні насадки кожні 3 місяці або залежно від ступеня зношування.

### **УВАГА!**

Очищайте пристрій та його компоненти лише після вимкнення пристрою та вимкнення зарядної станції від електромережі.

### **УВАГА!**

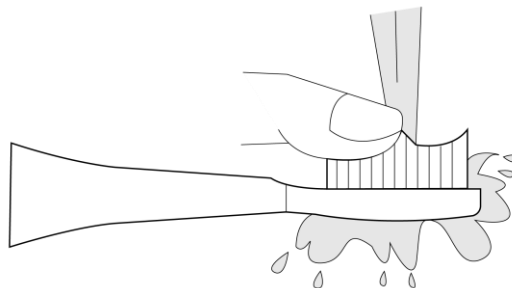
Не використовуйте для очищення пристрою та комплектуючих хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки, які можуть пошкодити пристрій та його покриття.

### **УВАГА!**

Забороняється мити пристрій, його комплектуючі та зарядну станцію в посудомийній машині.

### 3.1 Очищення щетини змінної насадки

Після вимкнення пристрою промийте щетину насадки під проточною водою. Температура води не повинна бути вищою за 40°C.



Малюнок 11 – Очищення щетини



## 3.2 Очищення ручки зубної щітки

### ПРИМІТКА

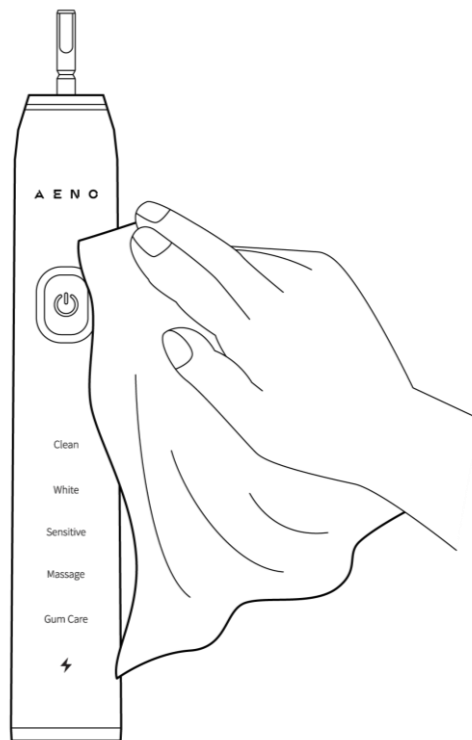
При очищенні ручки пристрою рекомендується знімати насадку для видалення можливих забруднень, що потрапили на металевий стрижень через зазор між насадкою та ручкою пристрою.

Після вимкнення пристрою зніміть змінну насадку з ручки та промийте пристрій, включаючи металевий стрижень, під теплою проточною водою. Після цього протріть пристрій сухою серветкою.

### УВАГА!

Не занурюйте пристрій у воду на тривалий час (понад 30 хвилин).

Проводити очищення ручки зубної щітки можна також за допомогою бавовняної тканини (серветки), змоченої у чистій воді. Для цього попередньо зніміть змінну насадку з ручки пристрою. Протріть ручку, включаючи металевий стрижень, використовуючи серветку, змочену у чистій воді. Після цього протріть пристрій сухою серветкою.



Малюнок 12 – Очищення ручки пристрою

При сильних забрудненнях можна очищати ручку пристрою за допомогою змоченої у чистій воді серветки з нанесеним на неї засобом для миття посуду. Для цього попередньо зніміть змінну насадку з ручки пристрою та протріть ручку, включаючи металевий стрижень, використовуючи серветку. Після цього ручку пристрою слід промити під теплою водою або протерти серветкою, змоченою в чистій воді, і потім протерти насухо.

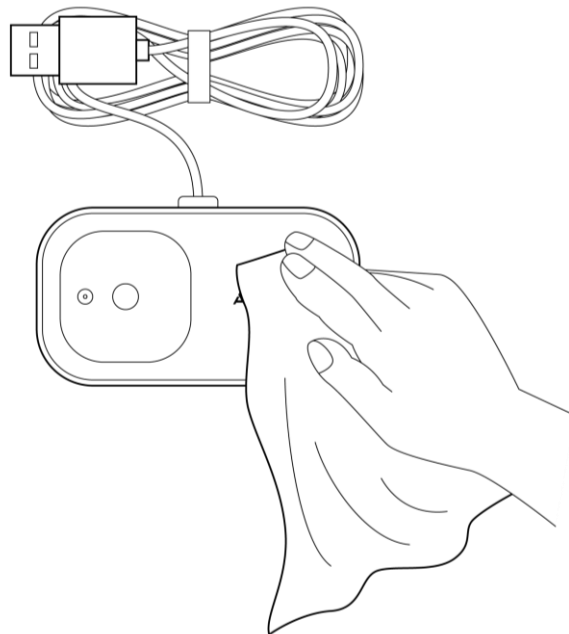
### 3.3 Очищення зарядної станції

Перед очищенням зарядної станції зніміть зубну щітку та відключіть станцію від джерела живлення. Промийте під теплою проточною водою. Після цього протріть зарядну станцію сухою серветкою.

#### **УВАГА!**

Не допускайте потрапляння води в роз'єм кабелю USB (A) зарядної станції, оскільки це може призвести до пошкодження кабелю.

Проводити очищення зарядної станції можна також за допомогою бавовняної тканини (серветки), змоченої у чистій воді. Перед очищенням зарядної станції зніміть зубну щітку та відключіть станцію від джерела живлення. Протріть станцію серветкою, змоченою у чистій воді. Після цього протріть станцію сухою серветкою.



Малюнок 13 – Очищення зарядної станції

## 3.4 Заміна насадок

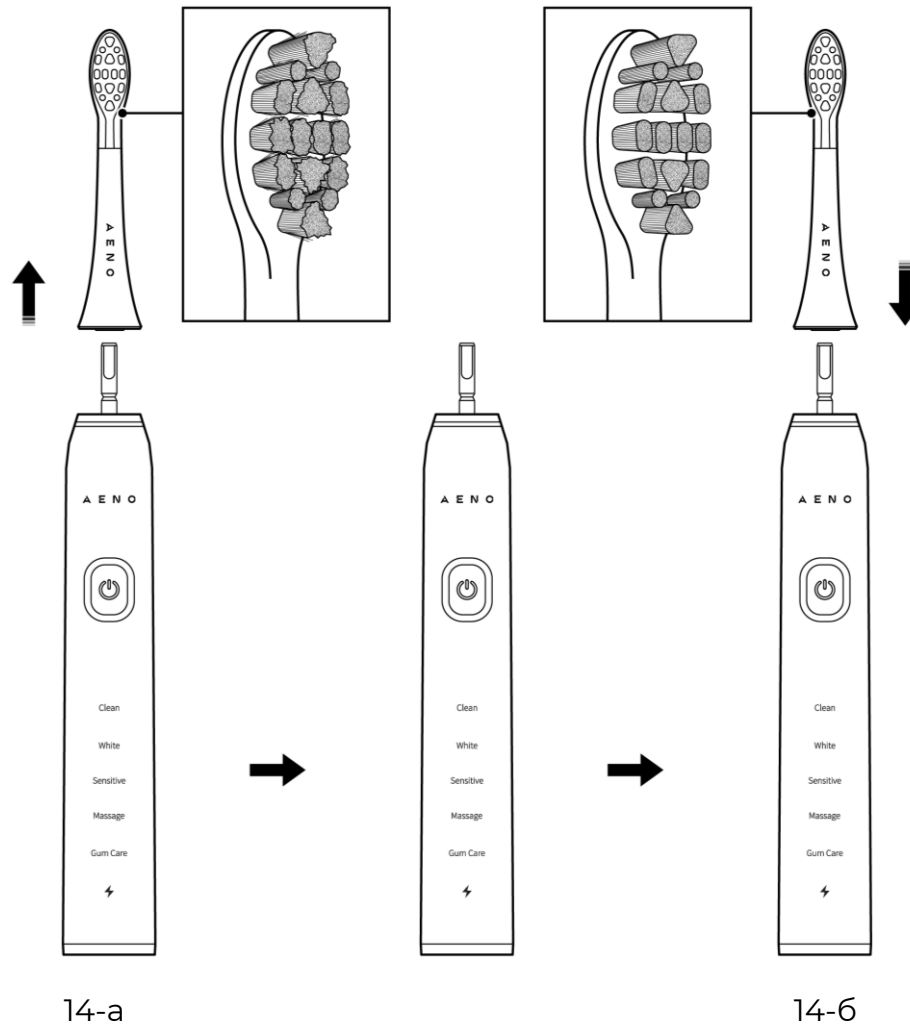
Замінювати насадки рекомендується кожні три місяці або частіше, якщо щетинки втратили свою форму.

### УВАГА!

Використовуйте лише оригінальні насадки AENO™.

Заміна насадок проводиться так:

1. Зніміть зношену насадку, потягнувши її вгору (див. малюнок 14-а). Не докладайте зайвих зусиль.
2. Якщо необхідно, очистіть ручку пристрою, включаючи металевий стрижень (див. підрозділ 3.2).
3. Не докладаючи зайвих зусиль, встановіть нову змінну насадку на ручку зубної щітки до упору (див. малюнок 14-б).



Малюнок 14 – Заміна змінних насадок

## 4 Гарантійні зобов'язання

Термін служби пристрою – 2 (два) роки. Гарантія виробника на пристрій та аксесуари складає 2 (два) роки. Гарантійний термін обчислюється з дати продажу пристрою роздрібною мережі кінцевому покупцю.

Законодавством Вашої країни у сфері реалізації споживчих товарів Вам можуть бути надані інші права. Ця обмежена гарантія на такі права не поширюється.

Виробник гарантує належне функціонування всіх матеріалів, комплектуючих та складання продукції AENO™ за умови дотримання правил експлуатації, встановлених у посібнику користувача пристрою протягом гарантійного терміну.

Для гарантійної заміни пристрій повинен бути повернений компанії-продавцю разом із чеком, що підтверджує факт покупки.

Недоліками товару не є:

- запах нового пластику, що видається пристроєм протягом перших днів експлуатації;
- зміна відтінку кольору, глянцевої частини обладнання у процесі експлуатації;
- необхідність заміни витратних матеріалів і швидкозношуваних частин, що стали непридатними в результаті їх природного зносу.

### 4.1 Сервісні центри ASBISC

Зі списком міст, в яких представлений сервіс виробника, можна ознайомитись на сайті компанії **aeno.com**.

### 4.2 Порядок гарантійного обслуговування

У разі виявлення передбачуваної несправності або дефекту пристрою покупцю необхідно до закінчення гарантійного терміну звернутися до авторизованого сервісного центру та надати наступне.

1. Пристрій з несправністю або дефектом.
2. Оригінал документа, що підтверджує покупку.

За відсутності авторизованого сервісного центру покупець повинен звернутися в магазин, де був куплений пристрій.

Гарантійне обслуговування не поширюється:

- на роботи із регулювання, налаштування, чищення та іншого догляду за виробом, обумовлені в цьому посібнику користувача;
- на роботи із заміни витратних матеріалів (елементів живлення, лампочок індикаторів, змінних насадок і т.д.), обумовлені в цьому документі.

### 4.3 Обмеження відповідальності

Гарантійному обслуговуванню протягом гарантійного терміну підлягають вироби, які мають дефекти виробництва. При цьому гарантійний термін продовжується на період, що дорівнює тривалості ремонту.

Продукція AENO™ не підлягає безкоштовному гарантійному обслуговуванню при виявленні таких пошкоджень або дефектів:

- пошкодження, спричинені дією непереборної сили, нещасними випадками, недбалістю, навмисними чи необережними діями (бездіяльністю) покупця або третіх осіб;
- пошкодження, спричинені впливом інших предметів, включаючи, крім іншого, вплив вологи, вогкості, екстремальних температур або умов навколишнього середовища (або у разі їх різкої зміни), корозії, окислення, вплив хімікатів, тварин, комах та продуктів їхньої життєдіяльності;
- пристрій (або комплектуючі) було розкрито (порушено цілісність пломб), змінено або відремонтовано іншою особою, крім авторизованого сервісного центру, або з використанням запасних частин, не рекомендованих виробником;
- дефекти або збитки, спричинені неправильною експлуатацією пристрою, використанням не за призначенням, включаючи використання, що суперечить посібникам з експлуатації;
- пристрій був використаний разом із аксесуарами або витратними частинами (наприклад, зарядна станція або змінні насадки) іншого виробника;
- дефекти, спричинені природним зносом товарів, що входять до комплекту постачання, включаючи корпуси, акумулятори або посібники з експлуатації;
- серійний номер (заводські наклейки), дата виробництва або найменування моделі на пристрої були якимось чином видалені, стерті, пошкоджені, змінені або нерозбірливі;

- порушення правил та умов експлуатації, а також встановлення пристрою, викладених у посібнику з експлуатації;
- тріщини та подряпини, а також інші дефекти пристрою та комплектуючих, отримані в результаті транспортування, експлуатації покупцем або недбалим поводженням з його боку;
- механічні пошкодження, що виникли після передачі пристрою та комплектуючих користувачеві, включаючи пошкодження, заподіяні гострими предметами, а також зумовлені згинанням, стисненням, падінням тощо;
- пошкодження, спричинені невідповідністю стандартам параметрів живильних, телекомунікаційних та кабельних мереж

Ця обмежена гарантія є виключною і єдиною гарантією, що надається, що замінює всі інші прямі або непрямі гарантії. Виробник не надає жодних гарантій, прямих або непрямих, що виходять за рамки опису, що міститься в даному документі, включаючи непряму гарантію товарної придатності та відповідності певному призначенню. На розсуд покупця залишається використання несправного, дефектного та неприпустимого застосування пристрою. Виробник не несе відповідальності ні за шкоду, заподіяну іншій власності через будь-які дефекти пристрою, ні за втрату пристроєм корисності, втрату часу, а також ні за якусь особливу, випадкову, опосередковану або опосередковану шкоду, штрафні збитки та втрати, включаючи, крім іншого, комерційний збиток, втрату прибутку, втрачену вигоду, втрату конфіденційної чи іншої інформації, збитки, спричинені перервами в комерційній чи виробничій діяльності через те, що пристрій був визнаний несправним, з дефектами та неприпустимим до застосування.

#### **ПРИМІТКА**

AENO™ не виробляє продукцію, що стосується критично важливого обладнання! Критично важливим обладнанням є системи життєзабезпечення, медичні прилади та пристрої, що використовуються при імплантації, обладнання для комерційних перевезень, обладнання для ядерних установок або систем, а також обладнання для іншого застосування, де відмова пристрою може призвести до травм або смерті людини, а також пошкодження майна.

---

---

## 5 Зберігання, транспортування та утилізація

Перед зберіганням очистіть пристрій та його комплектуючі. Дайте їм повністю висохнути. Зберігати пристрій можна як у горизонтальному, так і вертикальному положенні.

При тривалій перерві у використанні, щоб уникнути накопичення пилу та забруднень на пристрої та зарядній станції, а також впливу вологості, рекомендується зберігати пристрій та комплектуючі у заводській упаковці в чистому, добре вентильованому та закритому приміщенні, у недоступному для дітей місці, ізольованому від впливу кислот і лугів, далеко від опалювальних приладів, виключивши попадання прямих сонячних променів та вологи. Захищайте пристрій від значних перепадів температур.

### **УВАГА!**

При тривалій перерві у використанні заряджайте пристрій раз на 2–3 місяці, щоб уникнути глибокого розряду акумулятора.

### **ПРИМІТКА**

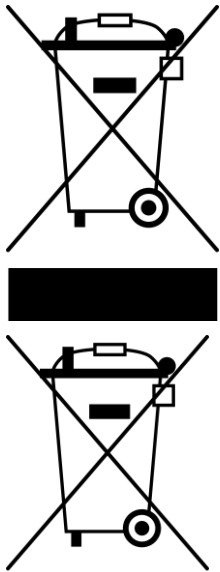
У разі недотримання цих вимог ASBISC не гарантує збереження заявлених параметрів пристрою через можливу втрату корисності його компонентів, накопичення пилу, вологи або негативного впливу інших факторів.

Пристрій може перевозитися будь-яким видом критичних транспортних засобів (у залізничних вагонах, закритих автомашинах, герметизованих опалювальних відсіках літаків і т. д.) відповідно до вимог чинних нормативних документів, що застосовуються до крихких вантажів. Під час транспортування зубна щітка та комплектуючі, включаючи змінні насадки та зарядну станцію, повинні знаходитись у заводській упаковці.

Аналогічні вимоги чинних нормативних документів застосовуються до умов зберігання пристрою на складі постачальника.

### **ПРИМІТКА**

Користувач повинен дотримуватись умов температурно-вологісного режиму зберігання та транспортування, зазначених у таблиці технічних характеристик.

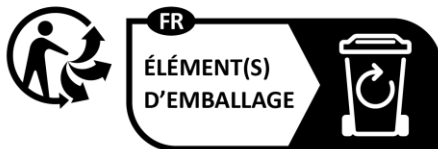


Відповідно до правил поводження з відходами електричного та електронного обладнання (WEEE) все електричне та електронне обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільному збору і не може бути утилізовано разом із несорттованими комунальними відходами.

Не дозволяється утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом із невідсортованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю. Деталі пристроїв, що прийшли в непридатність, повинні бути відокремлені та відсортовані за типом матеріалу. Таким чином, кожен користувач може сприяти повторному використанню, переробленню та іншим формам відновлення відходів електричного та електронного обладнання. Правильний збір, переробка та утилізація допоможуть уникнути потенційної негативної дії на навколишнє середовище та здоров'я людини шкідливих речовин, що містяться в пристроях.



Символ використовується у Франції і вказує на те, що товар і упаковка підлягають вторинній переробці. Перед утилізацією ці відходи мають бути відсортовані.



Паперове пакування складається винятково з екологічно чистої сировини і може бути утилізоване відповідно до чинних правил переробки.



Дрібну побутову техніку необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки.

Адреси пунктів переробки у Франції доступні на [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr).

Для утилізації пристрою та його електричних та електронних аксесуарів їх необхідно повернути до пункту продажу або до місцевого пункту збору та переробки комунальних відходів, рекомендованого державою чи місцевими органами влади. Якщо користувач не може передати пристрій для утилізації до спеціалізованого закладу з приймання та перероблення, його також можна здати в будівельно-господарський магазин, місцеве відділення МНС або аналогічну установу. Утилізація здійснюється згідно з чинним законодавством та приписами відповідної країни.

Для отримання більш детальної інформації про способи правильної утилізації устаткування, що було у використанні, слід звернутися до його постачальника, у службу утилізації комунальних відходів або до представників місцевої влади, які відповідають за утилізацію.



## 6 Інша інформація

### Відомості про виробника

Назва	ASBISC Enterprises PLC
Адреса	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр)
Контактна інформація	Тел.: +48732080077 E-mail: info@asbis.com asbis.com

### Відомості про компанію-імпортера

#### УКРАЇНА

Назва	ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», код ЄДРПОУ 25274129
Адреса	Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30
Контактна інформація	Тел.: +380 (44) 455 4411 Факс: +380 (44) 455 4410 E-mail: market@asbis.ua asbis.ua

Відомості про організацію, яка здійснює гарантійне обслуговування та приймає претензії щодо якості

Список даних організацій регулярно оновлюється, тому актуальні дані розміщуються на веб-сайті **aeno.com** у розділі «Service and warranty» («Сервіс та гарантія»).

### Відомості про отримані сертифікати та декларації про відповідність

Сертифікати	Сертифікат відповідності № EAEC RU C-CY.HE23.B.00400/22 від 05 квітня 2022 р.
Декларації	Декларація про відповідність EAC від 17 червня 2022 р. Декларація відповідності EC від 08 квітня 2022 р. Декларація відповідності RoHS від 08 квітня 2022 р. Декларація відповідності України від 20 квітня 2022 р.

## 7 Пошук та усунення несправностей

У таблиці нижче наведено типові помилки та проблеми, які виникають під час підключення, налаштування та експлуатації пристрою.

Таблиця 6 – Типові проблеми та способи їх усунення

№	Проблема	Можливі причини	Рішення
1	Зубна щітка не включається	Акумулятор пристрою розряджений	Зарядіть пристрій (час заряджання – не менше 4 годин)
2	Розміщений на зарядній станції пристрій не заряджається	Від розетки електроживлення, до якої під'єднаний пристрій, не надходить напруга	Перевірте справність розетки, підключивши інший пристрій. Підключіть пристрій до розетки.
		Кабель USB (A) зарядної бази пошкоджено	Зверніться до сервісного центру
		Вихідні параметри мережного адаптера не відповідають параметрам зарядної станції	Використовуйте адаптер мережі з вихідними параметрами (DC) 5,0 В, 1,0 А
3	Змінна насадка вібрує дуже слабо	Насадка занадто щільно прилягає до ручки пристрою	Переконайтеся, що між ручкою пристрою та змінною насадкою є зазор (приблизно 0,5 мм)
4	Короткий час роботи після повної зарядки	Пристрій не використовувався понад 6 місяців	Зверніться до сервісного центру для заміни акумулятора

### УВАГА!

Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг вирішити проблему, зверніться до постачальника або до сервісного центру. Будь ласка, не розбирайте пристрій та не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

---

---

## 8 Глосарій

АБС-пластик	Удароміцний технічний пластик, що широко застосовується при виробництві виробів побутового призначення.
GDPR (англ. General Data Protection Regulation)	Постанова ЄС, яка регламентує обробку персональних даних в Інтернеті. Метою цієї постанови є уніфікація стандартів обробки та посилення захисту персональних даних мешканців ЄС
IPX7	Ступінь захисту, що передбачає збереження працездатності пристрою за короткочасного занурення у воду (менше 30 хвилин) на глибину менше 1 метра. Вона дозволяє використовувати пристрої переважно у приміщеннях із ризиком попадання води на пристрій. Для вулиці або використання просто неба пристрої з IPX7 не призначені, оскільки від дощу, снігу або великої кількості пилу вони не захищені
WEEE	Відходи електричного та електронного обладнання означають електричне або електронне обладнання, що було у використанні, включаючи всі компоненти, вузли, витратні матеріали, які є частиною обладнання на момент його зняття з експлуатації (у тому числі батареї, що входять до комплекту, або акумуляторні батареї (за наявності) , компоненти, що містять ртуть та ін.)

**A E N O**

C R E A T I N G   T H E   F U T U R E